

Instrukcja obsługi SAMOS

1. ROZŁADUNEK

Urządzenie powinno być transportowane w pozycji pionowej, odpowiednio zabezpieczone i spakowane. Producent wysyła urządzenie na specjalnym podeście drewnianym, zabezpieczone tekturowymi kątownikami oraz folią.

2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU

2.1. Przeznaczenie

SAMOS jest uniwersalnym urządzeniem chłodniczym przeznaczonym do przechowywania i eksponowania szerokiego asortymentu artykułów spożywczych w opakowaniach jednostkowych, uprzednio wychłodzonych do temperatury przechowywania. Dostępna jest także wersja witryny DEEP (wentylowana, parownik z przodu, półki ekspozycyjne poziomo). Nasze witryny zapewniają uniwersalną i efektywną przestrzeń wystawową dla wszelkiego typu placówek handlowych i gastronomicznych. Gwarantowana temperatura wewnątrz witryn $+1^{\circ}\text{C}/+10^{\circ}\text{C}$ przy temperaturze otoczenia $+15^{\circ}\text{C}/+25^{\circ}\text{C}$ i wilgotności wzgl. powietrza do 60%.

2.2. Opis urządzenia

Witryny SAMOS posiadają chłodzenie statyczne, SAMOS DEEP natomiast chłodzenie dynamiczne. Wszystkie typy wyposażone są w odszranianie automatyczne i elektroniczny termostat opcjonalnie współpracujący z modulem do rejestracji temperatury pozwalającym na rejestrację i sygnalizację za wysokiej i za niskiej temperatury w urządzeniu. W opcji mogą również posiadać automatyczne odparowanie kondensatu. Wraz z witrynami narożnymi przystosowane są do łączenia w ciągi. Witryny „Samos” można zamówić w wersji z agregatem wewnętrznym lub na agregat centralny (mod/C). Witryny posiadają komorę przechowalniczą. Wykonywane są w wersji stacjonarnej lub jezdnej. „Samos” wyposażone są w system szyb frontowych, uchylnych. Urządzenia „IGLOO” wykonywane są w/g nowoczesnych technologii i posiadają wymagane prawem certyfikaty.

Spis treści

1. ROZŁADUNEK	1
2. CHARAKTERYSTYKA WYROBU	1
2.1. Przeznaczenie	1
2.2. Opis urządzenia	1
3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI	3
3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji	3
3.2. Podłączenie i uruchomienie	3
4. EKSPLOATACJA	5
4.1. Regulacja temperatury	5
5. KONSERWACJA	5
5.1. Czyszczenie i konserwacja	5
6. SERWIS	7
6.1. Identyfikacja i naprawa usterek	7
6.2. Serwis	8
7. OBSŁUGA TERMOSTATU	9
7.1. Termostat „IGLOO”	9
7.2. Termostat „CAREL”	10

Spis rysunków

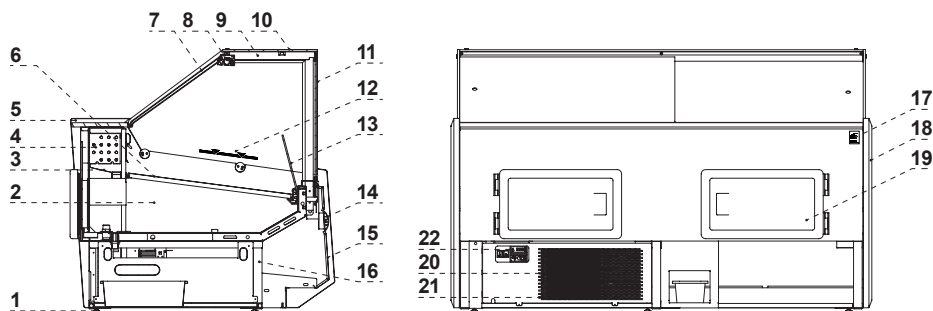
Rys. 1. Budowa urządzenia	2
Rys. 2. Usuwanie podestu drewnianego	4
Rys. 3. Zestaw kotłowy, jezdny	4
Rys. 4. Pojemnik na skropliny (wersja bez wyparki)	4
Rys. 5. Przelew (wersja z wyparką)	4
Rys. 6. Panel sterowania urządzeniem	5
Rys. 7. Czujnik temperatury wewnątrz urządzenia	6
Rys. 8. Czyszczenie skraplacza	6
Rys. 9. Wymiana świetlówki w lampie	6
Rys. 10. Tabliczka znamionowa	8
Rys. 11. Panel termostatu „Igloo”	9
Rys. 12. Panel termostatu „Carel”	10

Spis tabel

Tabela 1 Dane techniczne	2
--------------------------	---



Tym znakiem oznaczone są informacje o szczególnym znaczeniu dla bezpieczeństwa użytkownika oraz do prawidłowej eksploatacji urządzenia



Rys.1 Budowa urządzenia

- 1 – Nóżki służące do wypoziomowania urządzenia
- 2 – Komora przechowalnicza
- 3 – Rynienka
(odpływ kondensatu z odszraniania parownika)
- 4 – Parownik
- 5 – Blat roboczy granitowy
- 6 – Półki ekspozycyjne
(płaskie; dwustopniowe; trzystopniowe)
- 7 – Przysłonki nocne
- 8 – Lampa
- 9 – Stelaż
- 10 – Półka górna
- 11 – Szyba frontowa

- 12 – Maksymalna linia załadunku
(naklejka na boku szklanym!)
- 13 – Ekran frontowy
- 14 – Odbojnica frontowa
- 15 – Front
- 16 – Ramka
- 17 – Tabliczka znamionowa
- 18 – Boki
- 19 – Drzwi do komory przechowalniczej
- 20 – Skraplacz
- 21 – Wiatrownica
(po ściągnięciu dostęp do lamel skraplacza)
- 22 – Panel sterowania (regulator temperatury/wyłączniki)

2.3. Dane techniczne

Tabela 2 Dane techniczne

Typ urządzenia „SUMBA”	Napięcie znamion. [V/Hz]	Prąd znamion. [A]	Moc znamion. oświētł. [W]	Zużycie energii elektr. [kWh/24h]	Zapatrz. mocy chłōdn. [W/mb] * przy To= - 10°C
SAMOS 0.94	230/50	1,1	14,4	4,0	-
SAMOS 1.25	230/50	1,1	17,0	4,1	-
SAMOS 1.56	230/50	1,4	22,4	5,1	-
SAMOS 1.88	230/50	1,7	28,8	6,2	-
SAMOS 2.50	230/50	2,4	34,0	8,5	-
SAMOS 3.13	230/50	2,7	48,4	8,7	-
SAMOS 3.75	230/50	4,3	51	13,2	-
SAMOS NW90	230/50	1,4	8,5	4,8	-
SAMOS NZ90	230/50	1,2	7,2	3,9	-
SAMOS 0.94-mod/C	230/50	0,1	14,4	0,2	350
SAMOS 1.25-mod/C	230/50	0,1	17,0	0,2	350
SAMOS 1.56-mod/C	230/50	0,1	22,4	0,3	350
SAMOS 1.88-mod/C	230/50	0,1	28,8	0,4	350
SAMOS 2.50-mod/C	230/50	0,1	34,0	0,5	350
SAMOS 3.13-mod/C	230/50	0,2	48,4	0,7	350
SAMOS 3.75-mod/C	230/50	0,2	51	0,7	350
SAMOS NW90-mod/C	230/50	0,04	8,5	0,1	350
SAMOS NZ90-mod/C	230/50	0,03	7,2	0,1	350
SAMOS DEEP 0.94	230/50	1,4	14,4	4,5	-

SAMOS DEEP 1.25	230/50	1,8	17,0	5,7	-
SAMOS DEEP 1.56	230/50	1,8	22,4	5,8	-
SAMOS DEEP 1.88	230/50	2,6	28,8	8,5	-
SAMOS DEEP 2.50	230/50	3,0	34,0	9,5	-
SAMOS DEEP 3.13	230/50	4,9	48,4	12,3	-
SAMOS DEEP 3.75	230/50	4,9	51	15,9	-
SAMOS DEEP NW90	230/50	1,1	8,5	4,4	-
SAMOS DEEP NZ90	230/50	1,4	7,2	4,4	-
SAMOS DEEP 0.94-mod/C	230/50	0,1	14,4	0,3	400
SAMOS DEEP 1.25-mod/C	230/50	0,1	17,0	0,3	400
SAMOS DEEP 1.56-mod/C	230/50	0,1	22,4	0,4	400
SAMOS DEEP 1.88-mod/C	230/50	0,2	28,8	0,6	400
SAMOS DEEP 2.50-mod/C	230/50	0,2	34,0	0,7	400
SAMOS DEEP 3.13-mod/C	230/50	0,2	48,4	0,7	400
SAMOS DEEP 3.75-mod/C	230/50	0,3	51	1,0	400
SAMOS DEEP NW90-mod/C	230/50	0,1	8,5	0,2	400
SAMOS DEEP NZ90-mod/C	230/50	0,1	7,2	0,2	400

*TO- Temperatura odparowania [oC]

Dane w tabeli dotyczą urządzenia statycznego.

3. PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO EKSPLOATACJI

3.1. Wymagania dotyczące miejsca instalacji

- Sprawdź, czy przekrój przewodów zasilających jest odpowiedni dla poboru prądu instalowanego urządzenia
- Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze
- Urządzenie należy podłączyć do oddzielnego, prawidłowo wykonanego obwodu elektrycznego z gniazdem wtykowym z kołkiem ochronnym (w/g PBUE)



Uruchomienie urządzenia, może nastąpić tylko po potwierdzeniu skuteczności ochrony przeciwporażeniowej wynikami z pomiarów, przeprowadzonymi zgodnie z obowiązującymi przepisami!

3.2. Podłączenie i uruchomienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć drewnianą paletę (w przypadku jej wystąpienia) lub drewniany podest
- Urządzenie ustawić na równym i dostatecznie twardym podłożu, a następnie wypoziomować je za pomocą nóżek
- Ściągnąć folię ochronną z elementów witryny
- Jeżeli urządzenie trafi do użytkownika częściowo zdemontowane dla zabezpieczenia w czasie transportu należy wykonać następujące czynności:

1. Założyć półki ekspozycyjne opierając je na stelażu.
2. Zamontować boki szklane, przykręcić boczek szklany za pomocą docisków szyby.
3. Założyć półki szklane.
4. Założyć ekran frontowy.
5. Zamontować przysłonię nocne.
6. Podłożyć pojemnik na skropliny na podstawie urządzenia pod syfonem wg Rys. 4/3 (str.4) lub Rys. 5/3 (str.4)

- Pierwsze mycie urządzenia powinno być wykonane po rozpakowaniu urządzenia i przed jego uruchomieniem. Urządzenie należy umyć wodą o temperaturze nieprzekraczającej 40°C z dodatkiem neutralnych środków czyszczących. Do mycia i czyszczenia urządzenia zabrania się stosowania środków zawierających chlor i sól różnych odmian, które niszczą warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia! Ewentualne pozostałości klejów czy silikonu na elementach metalowych urządzenia usuwać wyłącznie benzyną ekstrakcyjną (nie dotyczy elementów z plastiku i tworzyw sztucznych!). Nie wolno używać innych rozpuszczalników organicznych.



Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki.



Po zakończeniu instalacji urządzenia w miejscu docelowym należy pozostawić je w spoczynku, przez co najmniej 2 godziny przed włączeniem (dotyczy urządzeń z agregatem wewnętrznym), aby poziom oleju ustalił się, co zapobiegnie problemom z rozruchem agregatu chłodniczego!

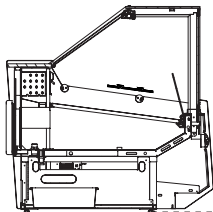
OSTRZEŻENIE: Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodniczy!

- Umieścić wtyczkę przewodu przyłączeniowego bezpośrednio w gnieździe wtykowym (zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze!)
- Załączyć przycisk wyłącznika głównego Rys.6/1 (str.5), co spowoduje załączenie termostatu, a następnie agregatu urządzenia



UWAGA: Jeżeli na wyświetlaczu termostatu (dotyczy termostatu „Igloo”) Rys.5/3 (str.6) zamiast temperatury wyświetlają się jedynie dwie kropki w jego dolnej części oznacza to brak załączonego agregatu (wyłączona funkcja chłodzenia). Należy wówczas na panelu termostatu załączyć przycisk włącz/wyłącz chłodzenie – patrz Rys.9/1 (str.9) !

- Na panelu termostatu Rys.6/3 (str.5) ustawić temperaturę (szczegóły obsługi na str.9 lub 10)
- Załączyć przycisk oświetlenia Rys.6/2 (str.6)

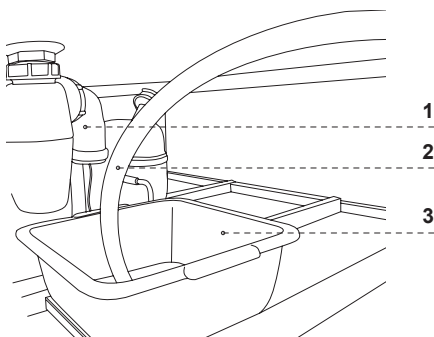
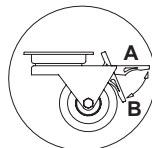


Rys.2 Usuwanie podestu drewnianego (nie dotyczy urządzeń pakowanych w skrzyni)

- 1 – Wykręcić nóżki z podestu
- 2 – Usunąć drewniany podest
- 3 – Wkręcić nóżki w nakrętki przyspawane do ramy urządzenia

Rys.3 Zestaw kołowy, jezdny

- A – pozycja jezdna
B – pozycja blokady

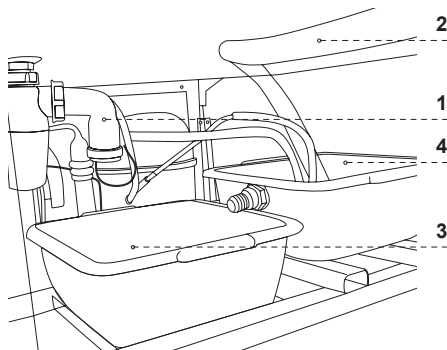


Rys.4 Pojemnik na skropliny (wersja bez wyparki)

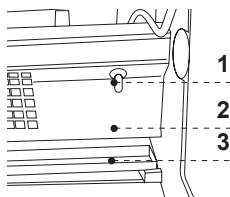
- 1 – Spust wody z korpusu urządzenia (zasyfonowany)
- 2 – Wąż spustu wody z rynienki (odpływ kondensatu z odszraniania parownika)
- 3 - Pojemnik na skropliny (**należy opróżnić kondensat!**)

Rys.5 Przelew (wersja z wyparką)

- 1 – Spust wody z korpusu urządzenia (zasyfonowany)
- 2 – Wąż spustu wody z rynienki (odpływ kondensatu z odszraniania parownika)
- 3 - Przelew (**należy opróżnić kondensat w przypadku, gdyby woda przelała się z pojemnika wyparki!**)
- 4 - Wyparka



- ⚠ **Podczas mycia urządzenia zabrania się używać strumienia wody. Urządzenie należy myć przy użyciu wilgotnej ściereczki**
- ⚠ Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów celem usuwania zabrudzeń!
- ⚠ Urządzenia wyposażone w kółka jezdne nie mogą być eksploatowane na nierównych powierzchniach!
- ⚠ Podczas mycia wnętrza urządzenia nie wolno zostawiać szyby frontowej swobodnie uchylonej w profilu aluminiowym. Grozi to uszkodzeniem szyby i nie podlega gwarancji. Szybę na czas konserwacji wyciągnąć wraz z profilem.



Rys.7 Czujnik temperatury wewnątrz urządzenia

- 1 – Czujnik temperatury
- 2 – Przysłonka parownika
- 3 – Rynienka ociekowa parownika

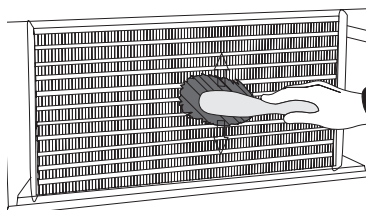
- ⚠ Podczas eksploatacji witryny jak również podczas prac konserwatorskich należy uważać, aby nie uszkodzić czujnika temperatury znajdującego się w przysłonce parownika!

Raz na miesiąc zaleca się przerwę w eksploatacji urządzenia celem oczyszczenia jego wnętrza, naturalnego odszronienia parownika, oczyszczenia skraplacza i sprawdzeniu stanu uszczelek drzwi.

Jeżeli urządzenie nie posiada automatycznego odparowania kondensatu należy usuwać kondensat z pojemnika w przypadku jego napełnienia Rys.4 (str.4). Ilość (częstotliwość) usuwania kondensatu zależy od warunków eksploatacji urządzenia (m.in. od wilgotności powietrza, częstotliwości otwierania drzwi, od ilości i temperatury wkładanych produktów).

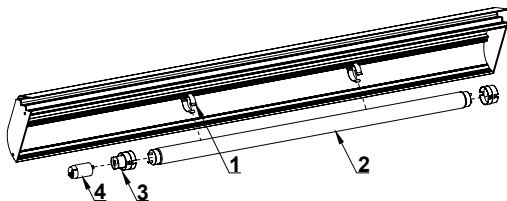
- ⚠ W celu przyspieszenia procesu odszraniania nie posługiwać się środkami mechanicznymi!

Skraplacz urządzenia należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia utrudniają wymianę ciepła, powodując m. in. wzrost zużycia energii elektrycznej i mogą spowodować uszkodzenie sprężarki agregatu. Aby wyczyścić skraplacz należy wykręcić blachowkręty mocujące i ściągnąć wiatrownicę. Lamelle skraplacza czyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla. Przy mocnym zabrudzeniu (zapchaniu lamel) skraplacza wskazane jest użycie odkurzacza lub sprężonego azotu w celu odessania / wydmuchania zabrudzeń znajdujących się między lamelami.



Rys.8 Czyszczenie skraplacza

- ⚠ Za uszkodzenia agregatu skraplającego powstałe w wyniku nieprzestrzegania czystości skraplacza producent nie ponosi odpowiedzialności!



Rys.9 Wymiana świetłówki w lampie

- 1 – Uchwyt świetłówki
- 2 – Świetłówka
- 3 – Oprawa świetłówki i zapłonika
- 4 – Zapłonnik świetłówki

- ⚠ Uszczelkę drzwi należy czyścić wyłącznie czystą wodą bez dodatku środków myjących i pamiętać o jej dokładnym wysuszeniu. **Uszczelka nie może mieć kontaktu z substancjami tłustymi ani olejami!** Podczas czynności konserwujących należy sprawdzić czy drzwi zamykają się właściwie. **Próba: umieścić kartkę papieru pomiędzy uszczelką, a obudową i zamknąć drzwi. Papier powinien stawiać wyczuwalny opór przy próbie wyciągnięcia**



Elementy urządzenia mogą **korodować przy niewłaściwym użytkowaniu i konserwacji.**

Należy przestrzegać zasad:

- Nie dopuszczać do kontaktu powierzchni urządzenia z środkami zawierającymi chlor i/lub sodę w różnych odmianach, które niszczą ich warstwę ochronną i elementy składowe urządzenia (dotyczy również różnych gatunków stali nierdzewnej)



Podczas czynności konserwujących należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej urządzenia Rys.10 (str.8), która zawiera istotne informacje dla serwisantów oraz firm zajmujących się usuwaniem odpadów.

6. SERWIS

6.1. Identyfikacja i naprawa usterek

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek trudności podczas uruchamiania urządzenia lub podczas jego eksploatacji należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają wykonywaną operację. Ma to na celu upewnienie się, czy urządzenie jest prawidłowo obsługiwane. Jeżeli trudności występują nadal, poniższe wskazówki pomogą w ich usunięciu.

Urządzenie nie pracuje...- Upewnić się, czy:

- Urządzenie jest podłączone do sieci prądu elektrycznego
- Napięcie i częstotliwość w sieci są odpowiednie z tymi, jakie zaleca producent (patrz tabliczka znamionowa)
- Włączony jest wyłącznik główny
- Termostat jest załączony (Dotyczy term. Igloo – Jeśli na wyświetlaczu wyświetlają się jedynie dwie kropki – włącz termostat)

Urządzenie pracuje, oświetlenie nie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik oświetlenia jest w pozycji załączonej
- Światłówka lub żarnik w urządzeniu nie uległy spaleniu
- (Dotyczy oświetlenia LED) Sprawdzić, czy wtyczki zasilające światłówkę LED są prawidłowo docisnięte

Urządzenie nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie świeci...- Upewnić się, czy:

- Wyłącznik główny jest w pozycji załączonej
- Nastawa temperatury na termostacie jest odpowiednio ustawiona
- Termostat działa poprawnie
- Skraplacz nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić
- Temperatura otoczenia nie jest wyższa niż 25°C
- Minęło wystarczająco dużo czasu dla schłodzenia produktów
- Otwory wentylacyjne urządzenia nie są zablokowane

(Dotyczy term. „IGLOO”) Termostat wyświetla C0 lub C1 lub C2 zamiast temperatury: Sytuacja taka ma miejsce, jeżeli został uszkodzony jeden z czujników regulatora temperatury wówczas mogą pojawić się następujące komunikaty:

- C0 – uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory – wezwać autoryzowany serwis
- C1 – uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- C2 – uszkodzenie czujnika alarmu skraplacza (lub uszkodzenie drugiego czujnika parownika) – wezwać autoryzowany serwis

(Dotyczy term. „CAREL”) Termostat wyświetla E0 lub E1 lub L0 lub H1 lub EE lub Ed lub DF zamiast temperatury:

- E0 -uszkodzenie czujnika temperatury wewnątrz komory- wezwać autoryzowany serwis
- E1 -uszkodzenie czujnika parownika - wezwać autoryzowany serwis
- L0 –alarm niskiej temperatury (niższej niż zadany zakres wewnątrz urządzenia) - wezwać autoryzowany serwis
- H1 - alarm wysokiej temperatury - wezwać autoryzowany serwis
- EE -błąd wewnętrzny regulatora - wezwać autoryzowany serwis
- Ed – przekroczenie max. czasu odszraniania
- DF – odszranianie w toku (to nie jest sygnał alarmowy)

(Dotyczy term. „IGLOO”) Urządzenie pracuje, włączona sygnalizacja dźwiękowa...- Upewnić się, czy

- Skraplacz nie jest zanieczyszczony, w razie potrzeby wyczyścić
- Pracuje wentylator skraplacza
- Temperatura otoczenia nie przekracza 25°C

Urządzenie pracuje zbyt głośno...- Upewnić się, czy

- Urządzenie stoi stabilnie
- Przylegające do urządzenia meble nie drgają podczas pracy sprężarki agregatu chłodniczego



Odgłosy wydawane przez urządzenia pracujące są zjawiskiem normalnym. W urządzeniach znajdują się wentylatory, silniki i sprężarki, które włączają się i wyłączają automatycznie. **Każda sprężarka wytwarza pewien hałas podczas pracy. Dźwięki te wytwarzane są przez silnik agregatu oraz przez czynnik chłodniczy przepływający w obwodzie. Zjawisko to jest cechą techniczną urządzeń chłodniczych i nie oznacza ich wadliwej pracy.**



Osadzanie się pary wodnej na szybach urządzenia przy dużej wilgotności względnej powietrza powyżej 60% jest zjawiskiem naturalnym i nie wymaga wzywania serwisu!

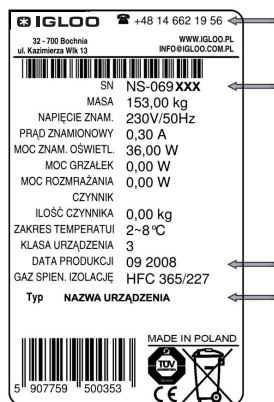


W przypadku przekroczenia warunków otoczenia wg trzeciej klasy klimatycznej (wilgotność względna powietrza powyżej 60%) może występować zjawisko przelewania wody z układu z automatycznym odparowaniem kondensatu (wyparki). **Przypadek ten nie oznacza wadliwej pracy urządzenia i nie wymaga wzywania serwisu.**

6.2. Serwis

Tel. do serwisu IGLOO: +48 (14) 662 19 56 lub +48 605 606 071 e-mail: serwis@igloo.pl

Jeśli po sprawdzeniu punktów powyżej 6.1 „Identyfikacja i naprawa usterek” urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z Serwisem Technicznym firmy Igloo, podając dane z tabliczki znamionowej Rys.10 (str.8)



- Numer seryjny (NS)
- Datę produkcji
- Typ (nazwa urządzenia) oraz
- Datę zakupu urządzenia
- Opis problemu
- Dokładny adres i numer telefonu wraz z numerem kierunkowym do Państwa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia, w prawym, górnym rogu poniżej blatu Rys.1/17 (str.2)



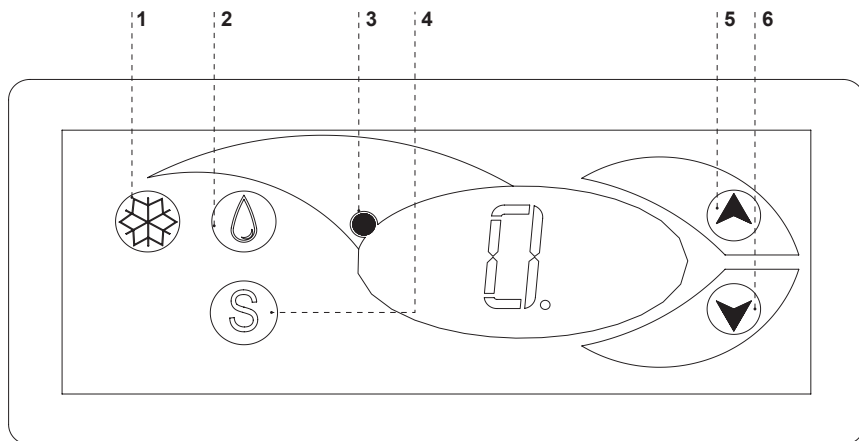
Powyższy rysunek przedstawia poglądową tabliczkę znamionową, a dane w niej zawarte są danymi przykładowymi nieodnoszącymi się do „SAMOS”!

Rys.10 Tabliczka znamionowa

7. OBSŁUGA TERMOSTATU

7.1. Termostat „IGLOO”

Rys.11 Panel termostatu "Igloo"



- 1 – Przycisk włącz/wyłącz chłodzenie
- 2 – Przycisk ręcznego odszraniania
- 3 – Kontrolka pracy agregatu i odszraniania
- 4 - Przycisk podglądu temp. na czujniku odszraniania
- 5 – Przycisk zmiany temp. do góry
- 6 – Przycisk zmiany temp. w dół

Sprawdzanie ustawionej temperatury (wewnątrz urządzenia) – Naciskając przycisk „▲” lub „▼” jeden raz możemy sprawdzić ustawioną temperaturę. Na wyświetlaczu pojawia się ustawiona temperatura, przy której świeci się czerwona mrugająca kropka (dioda). Wyjście z podglądu następuje automatycznie po ok. 3 sekundach.

Obniżenie (lub podwyższenie) temperatury – naciskamy przycisk „▼” (lub „▲”) i na panelu pojawi się ustawiona temperatura. Naciskając przycisk „▼” obniżamy temperaturę do żądanej wartości. Wyjście z funkcji następuje automatycznie po ok. 3 sek.

Ręczne odszranianie – przycisk nr 2 pozwala na włączenie cyklu odszraniania w dowolnym momencie pracy urządzenia (niezależnie od funkcji automatycznego odszraniania); przycisk nie działa, gdy temperatura jest wyższa niż temperatura końca odszraniania

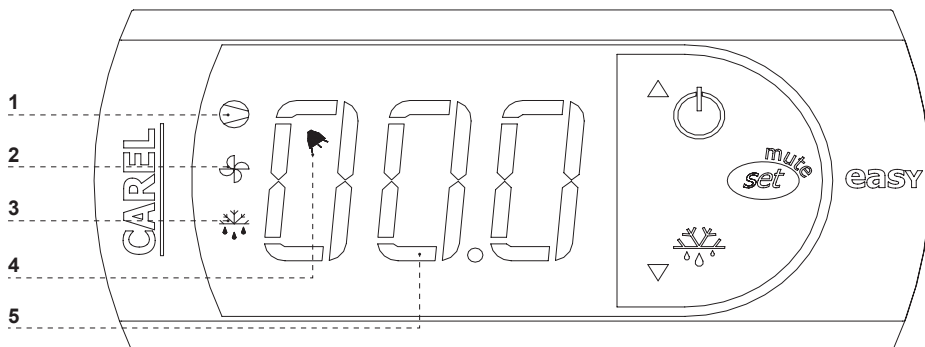


Zaleca się, aby użytkownik załączał/wyłączał agregat korzystając jedynie z wyłącznika głównego urządzenia, a nie z przycisku bezpośrednio na panelu termostatu. Załączenie wyłącznika głównego automatycznie załączy termostat!

* Więcej na stronie www.igloo.pl

7.2. Termostat „CAREL”

Rys.12 Panel termostatu "Carel"



CO OZNACZAJĄ DIODY NA WYŚWIETLACZU

Zapalona dioda 1 - Sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną. Miga w cyklu: dwa mignięcia – przerwa, gdy uruchomiony jest tryb pracy ciąglej.





Zapalona dioda 2 - Wentylator: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub, podczas gdy inna procedura jest w toku.

Zapalona dioda 3 - Odszranianie: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas, gdy inna procedura jest w toku.

Zapalona dioda 4 - Alarm: symbol jest widoczny, gdy aktywny jest alarm

Zapalona dioda 5 – wyświetlana bieżąca temperatura wewnątrz urządzenia (po przecinku wyświetlane miejsca dziesiętne)

NASTAWA ŻĄDANEJ TEMPERATURY

- naciśnij przez 1 sekundę  : wartość wiodząca pojawi się na ekranie;
- zwiększ lub zmniejsz wartość wiodzącą używając klawiszy  i  , aż osiągniesz pożądaną wartość;
- naciśnij ponownie  w celu potwierdzenia nowej wartości punktu nastawy;

RĘCZNE WYMUSZENIE CYKLU ODSZRANIANIA

Odszranianie realizowane jest w sposób automatyczny. Można jednak w dowolnej chwili wymusić odszranianie poprzez

naciśnięcie i przytrzymanie przycisku  przez minimum 5 sekund. Podczas ręcznego odszraniania miga dioda 1.

* Więcej na stronie www.alfaco.pl

UWAGA: W PRZYPADKU NIE ZASTOSOWANIA SIĘ DO ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH PODŁĄCZENIA I EKSPLOATACJI URZĄDZENIA, PRODUCENT ZASTRZEGA SOBIE PRAWO ODSTĄPIENIA OD OBOWIĄZKÓW GWARANTA!!!

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą być zmienione przez „IGLOO” bez powiadamiania użytkownika.

Kopiowanie niniejszej instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

Zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą się różnić od zakupionego urządzenia.

User manual **SAMOS**

1. UNLOADING

The device should be transported in vertical position, and it should be properly secured and packed. The manufacturer ships the device on a special wooden platform, secured with cardboard angle sections and foil.

2. PROPERTIES OF THE DEVICE

2.1. Purpose

SAMOS is a universal cooling device used to store and display a wide assortment of grocery products in singular packages, previously cooled to storage temperature. There is also a DEEP version of the case (ventilated, evaporator at the front, horizontal display shelves). Our display cabinets ensure universal and efficient display area for all types of commercial and gastronomic units. Guaranteed temperature inside the display cabinet equals $+2^{\circ}\text{C}/+8^{\circ}\text{C}$ with ambient temperature of $+15^{\circ}\text{C}/+25^{\circ}\text{C}$ and relative air humidity of up to 60%.

2.2. Description of the device

SAMOS cases have static cooling, while SAMOS DEEP have dynamic cooling. SAMOS display cabinets have dynamic or static cooling. All types are equipped with automatic defrosting and electronic thermostat optionally cooperating with temperature recording module enabling to record and signal too low and too high temperature within the device. There is also an option with automatic condensate evaporation. Together with corner display cabinets, they may be connected in sequences. "SAMOS" display cabinets may be ordered in two versions: with internal aggregate or to be connected to central aggregate (mod/C). "SAMOS" display cabinets are equipped with storage chamber. "SAMOS" display cabinet is available in stationary or moving version. Our devices are made according to modern technologies and have all certificates required by law.

Contents

1. UNLOADING	12
2. PROPERTIES OF THE DEVICE	12
2.1. Purpose	12
2.2. Description of the device	12
2.3. Technical data	12
3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION	13
3.1. Requirements concerning the place of installation	13
3.2. Connection and actuation	13
4. EXPLOITATION	15
4.1. Temperature regulation	15
5. MAINTENANCE	15
5.1. Cleaning and maintenance	15
6. SERVICE	17
6.1. Fault identification and repair	17
6.2. Service	18
7. THERMOSTAT SERVICE	19
7.1. „IGLOO” thermostat	19
7.2. „CAREL” thermostat	20

List of Figures

Fig. 1. Construction of the device	12
Fig. 2. Removing the wooden platform	14
Fig. 3. Wheel system, moving system	14
Fig. 4. Condensate container (version without evaporator)	14
Fig. 5. Overflow (version with evaporator)	14
Fig. 6. Control panel of the device	15
Fig. 7. Temperature sensor inside the device	16
Fig. 8. Cleaning the condenser	16
Fig. 9. Changing the fluorescent lamp	16
Fig. 10. Data plate	18
Fig. 11. „Igloo” thermostat control panel	19
Fig. 12. „Carel” thermostat control panel	20

List of tables

Table 1. Technical data	12
-------------------------	----



This sign signifies information of particular meaning for user security and for proper device exploitation.

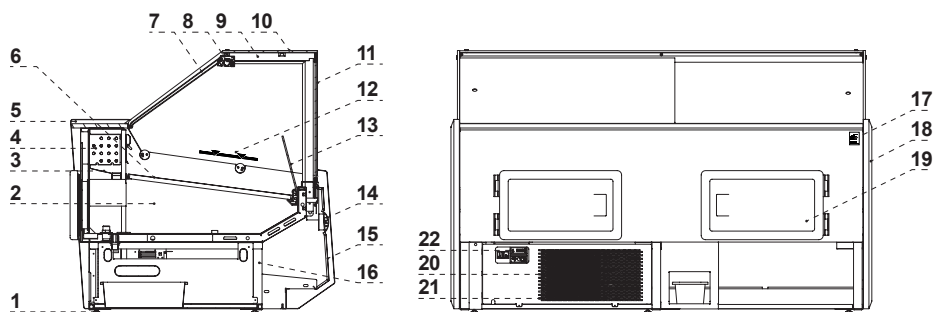


Fig.1 Construction of the device

- | | |
|---|--|
| 1 – Feet used for leveling of the device | 12 – Maximum loading line (sticker on the glass side!) |
| 2 – Storage chamber | 13 – Front screen |
| 3 – Rail (condensate outflow after defrosting the evaporator) | 14 – Front bumper |
| 4 – Evaporator | 15 – Front |
| 5 – Granite working top | 16 – Frame |
| 6 – Display shelves (flat; two-level; three-level) | 17 – Nameplate |
| 7 – Plexiglas night shades | 18 – ABS sides |
| 8 – Lamp | 19 – Storage chamber doors |
| 9 – Aluminum frame | 20 – Condenser |
| 10 – Top shelf | 21 – Ventilator (after removal access to condenser fins) |
| 11 – Glass display shelf | 22 – Control panel (temperature regulator /switches) |

2.3. Technical data

Table 2 Technical data

Type of the device „SUMBA“	Rated voltage [V/Hz]	Rated current [A]	Rate lighting power [W]	Electric energy consumption [kWh/24h]	Cooling power demand [W/mb]
SAMOS 0.94	230/50	1,1	14,4	4,0	-
SAMOS 1.25	230/50	1,1	17,0	4,1	-
SAMOS 1.56	230/50	1,4	22,4	5,1	-
SAMOS 1.88	230/50	1,7	28,8	6,2	-
SAMOS 2.50	230/50	2,4	34,0	8,5	-
SAMOS 3.13	230/50	2,7	48,4	8,7	-
SAMOS 3.75	230/50	4,3	51	13,2	-
SAMOS NW90	230/50	1,4	8,5	4,8	-
SAMOS NZ90	230/50	1,2	7,2	3,9	-
SAMOS 0.94-mod/C	230/50	0,1	14,4	0,2	350
SAMOS 1.25-mod/C	230/50	0,1	17,0	0,2	350
SAMOS 1.56-mod/C	230/50	0,1	22,4	0,3	350
SAMOS 1.88-mod/C	230/50	0,1	28,8	0,4	350
SAMOS 2.50-mod/C	230/50	0,1	34,0	0,5	350
SAMOS 3.13-mod/C	230/50	0,2	48,4	0,7	350
SAMOS 3.75-mod/C	230/50	0,2	51	0,7	350
SAMOS NW90-mod/C	230/50	0,04	8,5	0,1	350
SAMOS NZ90-mod/C	230/50	0,03	7,2	0,1	350
SAMOS DEEP 0.94	230/50	1,4	14,4	4,5	-

SAMOS DEEP 1.25	230/50	1,8	17,0	5,7	-
SAMOS DEEP 1.56	230/50	1,8	22,4	5,8	-
SAMOS DEEP 1.88	230/50	2,6	28,8	8,5	-
SAMOS DEEP 2.50	230/50	3,0	34,0	9,5	-
SAMOS DEEP 3.13	230/50	4,9	48,4	12,3	-
SAMOS DEEP 3.75	230/50	4,9	51	15,9	-
SAMOS DEEP NW90	230/50	1,1	8,5	4,4	-
SAMOS DEEP NZ90	230/50	1,4	7,2	4,4	-
SAMOS DEEP 0.94-mod/C	230/50	0,1	14,4	0,3	400
SAMOS DEEP 1.25-mod/C	230/50	0,1	17,0	0,3	400
SAMOS DEEP 1.56-mod/C	230/50	0,1	22,4	0,4	400
SAMOS DEEP 1.88-mod/C	230/50	0,2	28,8	0,6	400
SAMOS DEEP 2.50-mod/C	230/50	0,2	34,0	0,7	400
SAMOS DEEP 3.13-mod/C	230/50	0,2	48,4	0,7	400
SAMOS DEEP 3.75-mod/C	230/50	0,3	51	1,0	400
SAMOS DEEP NW90-mod/C	230/50	0,1	8,5	0,2	400
SAMOS DEEP NZ90-mod/C	230/50	0,1	7,2	0,2	400

3. PREPARING THE DEVICE FOR EXPLOITATION

3.1. Requirements concerning the place of installation

- Verify whether the cross section of feeding conduits is proper for power consumption of the installed device.
- It is forbidden to connect the device by extension rods or dividers.
- The device should be connected to the separate, properly made electric circuit with plug-in socket with protecting pin (according to PBUE /Regulations concerning Electric Equipment Construction/)



The device may be actuated solely after confirmation of the fire protection efficiency with results of measures performed according to binding regulations!

3.2. Connection and actuation

- Unpack the device and remove the wooden platform from the basis (does not concern moving devices) Fig.2 (p.14)
- Place the display cabinet on an even basis, which is hard enough, and then level it with feet.
- Remove the protection foil from the elements of the device
- If the user shall obtain a device partially disassembled to secure it during transportation, perform the following operations:

1. Mount display shelves
2. Mount glass sides.
3. Put the shelves on the bars fig
4. Install front glass
5. Mount night screens.
6. Place the drip tray on the base of the device, under the siphon, according to fig. 4/3 (p. 14) or fig. 5/3 (p. 14)

- The first cleaning of the device should be provide right after unpacking, and before turning it on. The unit should be cleaned with water at a temperature not exceeding 40°C with a neutral detergent. For washing and cleaning the equipment it is prohibited to use products containing chlorine and sodium varieties, which destroy the protective layer and components of the device! Any residue of adhesives or silicone on metal elements should be removed only with extraction naphtha (not applicable to items made of plastic !). Do not use other organic solvents.



When cleaning the unit is prohibited to use water jet. The unit should be cleaned with a wet rag.



After installation of the device at the destination place it should be left to rest for at least 2 hours before turning it on (for devices with built in compressor) to set the level of refrigerant in order to prevent problems with starting up the aggregate. **WARNING: Keep out the cooling circuit from damage!**

- Put the connector plug directly into the plug-in socket (it is forbidden to connect the device by extension cables or splitters!)
- Turn the main switch on Fig. 6 (p. 15), which will activate the thermostat followed by activation of the refrigeration unit



NOTE: If the thermostat display (for „Igloo“ thermostat) Fig.6/3 (p.15) only shows two dots at the bottom instead of the temperature, this means that no unit is attached (cooling function disabled). In this case, switch the cooling on/off button on the thermostat panel - see Fig.11/1 (p.19)!

- Set the temperature on the thermostat panel Fig. 6/3 (p. 15) (details on p. 19 or 20)
- Turn the lighting switch on Fig. 6/2 (p. 15)

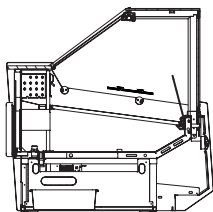


Fig.2 Removing the wooden platform

- 1 – Unscrew the feet from the platform
- 2 – Remove the wooden platform
- 3 – Screw the feet in nuts welded to the frame of the device

Fig.3 Wheel system, moving system

- A – moving position
B – blockade

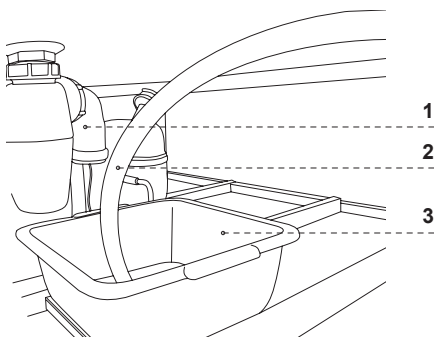
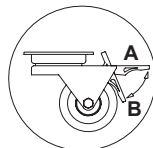
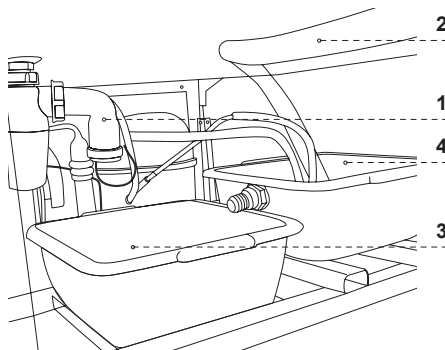


Fig.4 Condensate container (version without evaporator)

- 1 – Water outlet from the body of the device (water-sealed)
- 2 – Rail water outlet hose (condensate outflow after defrosting the evaporator)
- 3 - Condensate container (empty the condensate!!!)

Fig.5 Overflow (version with evaporator)

- 1 – Water outlet from the body of the device (water-sealed)
- 2 – Rail water outlet hose (condensate outflow after defrosting the evaporator)
- 3 – Overflow (it is necessary to empty the condensate, when water overflows the evaporator container!)
- 4 - Evaporator



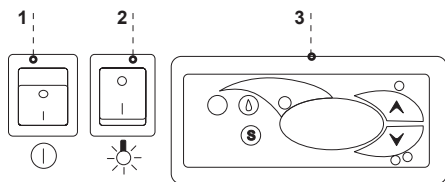


Fig.6 Control panel of the device

- 1 - Main switch (turns on/off the aggregate of the device)
- 2 - Lighting switch
- 3 - Thermostat (temperature regulator) panel
(service details in Chapter No. 7 p. 19 or 20)

4. EXPLOITATION

Temperature of the cooled space and aggregate operating cycle may fluctuate. It depends on numerous factors, such as amount and temperature of products placed in the device and temperature of the surroundings.

The device should be placed in a dry and well-ventilated place, ensuring proper air exchange (distance between the wall and the device – min. 10 cm), out of sunlight, kept far from heat sources and devices enforcing air flow (ceiling and portable ventilators, blow-in heaters). The device functions properly in a room, where temperature falls within appropriate climatic class stated on the data plate. The operation of the device may worsen when it shall operate in temperature lower or higher than the stated temperature range.



Remarks and indications

- It is necessary to properly level the display cabinet, which will prevent loud operation of the device and shall ensure proper water (condensate) outflow during defrosting.
- After transporting the device, wait about 2 hours before its actuation.
- The first filling of cooling space should be performed after its previous cooling to working temperature. This principle should also be observed after longer pause in exploitation.
- Do not block any ventilation holes, which would hamper circulation of the cooled air. It is also necessary to ensure proper airflow around the device (aggregate ventilation holes cannot be covered).
- Ensure even load on shelves, do not exceed their maximal load and do not exceed maximal loading.
- Keep the condenser clean. Impurities may lead to overheating of the compressor and as a consequence may result in damage of the device, which is not covered by warranty.
- Do not use electric devices inside grocery product storing chamber.
- After closing the door of the device, it is not recommended to open it with force. Negative pressure created inside the device is levelled within 1-2 minutes, which allows easy opening of the door.
- Avoid unnecessary opening of doors and leaving them open for a longer period of time.

4.1. Temperature regulation



Service of “Igloo” and “Carel” thermostat (temperature regulators) is described in chapter 7 (p. 19 and 20)

The basic aim of a thermostat is to control the cooling aggregate to obtain the set temperature within the device and maintain it within the determined temperature ranges. The producer enters all settings of temperature regulators required for normal functioning of the device. Before primary actuation the user should control and possibly set the required temperature inside the device on the control panel.

Digital display – displays the current temperature inside the device.



It is forbidden to interfere with systemic parameters of the thermostat, as this can lead to serious consequences, including the damage of the cooling device!

5. MAINTENANCE

5.1. Cleaning and maintenance



All maintenance services need to be performed after disconnecting the device from power supply!



Protect electric installation against any damage or water spillage

! Do not use water stream to clean the device, only a wet cloth

! Do not use any sharp objects to remove dirt!

! Devices with wheels cannot be used on uneven surfaces!

! During cleaning the inside of the device do not leave the front glass freely lifted in the aluminium profile. This may cause the damage of the glass and is not covered by warranty. Please remove the glass with profile for the time of cleaning.

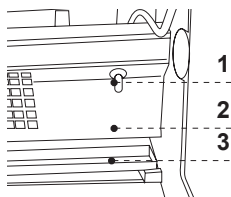


Fig.7 Temperature sensor inside the device

- 1 – Temperature sensor
- 2 – Evaporator screen
- 3 – Evaporator drip rail

! When using the display cabinet, as well as during maintenance works, pay attention not to destroy the temperature sensor in the evaporator screen!

It is recommended to make a break in the exploitation of the device once a month in order to clean its interior, naturally defrost the evaporator, clean the condenser and verify the condition of door seals.

If the device is not equipped with automatic condensate evaporation, it is essential to remove the condensate from the container when filling the container Fig.4 (p.14). The number (frequency) of condensate removal depends on device exploitation conditions (f. ex. air humidity, door opening frequency, the amount and temperature of products entered for storage).

! Do not use mechanical agents in order to fasten the defrosting process!

It is essential to keep the **condenser of the device** clean. Dirt may hinder the heat exchange, causing mainly increase in electric energy consumption and may cause damage of aggregate compressor.

In order to clean the condenser it is necessary to unscrew the fixing sheet metal screws and pull the wind brace out. Clean condenser lamellas with help of soft brush or paint brush. If the condenser is extremely dirty (blocked lamellas) it is indicated to use vacuum cleaner or compressed nitrogen to suck / blow the dirt from between lamellas.

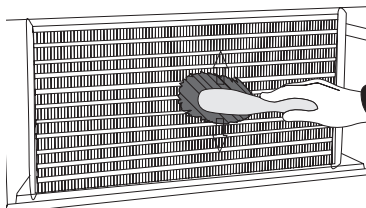


Fig.8 Cleaning the condenser

! The producer shall not be held responsible for damages of the condenser aggregate resulting from non-observance of condenser cleanliness!

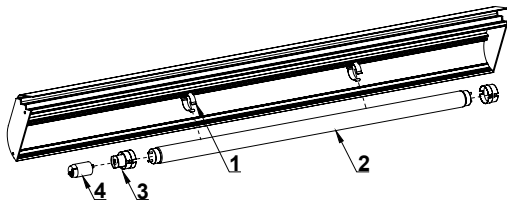


Fig.9 Changing the fluorescent lamp

- 1 – Fluorescent lamp handle
- 2 – Fluorescent lamp
- 3 – Casing of fluorescent lamp and starting switch
- 4 – Starting switch of fluorescent lamp

! Door seal should be cleaned solely with clean water without any cleansing agents and it should be thoroughly dried. **The seal cannot get into contact with oily substances or grease!** Control whether door close properly during maintenance procedures.

Test: place a sheet of paper between the seal and the casing and close the door. The paper should pose a tangible resistance during an attempt to pull it out.



Elements of device can corrode when improper used and maintenance. To avoid that please follow the rules:

- Do not allow contact of the surface of the device with substances containing chlorine and / or baking soda in different varieties, which destroy the protective layer and components of the device (also includes various stainless steel)



During maintenance services it is necessary to pay attention not to damage the data plate of the device Fig.10 (p.18), which contains significant information for servicing organs and waste removal companies.

6. SERVICE

6.1. Fault identification and repair

In case of any difficulties during actuation of the device or during its exploitation, please return to these chapters in this manual, which explain the performed operation. This aims to ensure that the device is properly operated. If you still experience difficulties, the following hints will help you solve the problem.

The device is not working... – Make sure that:

- The device is connected to the supply network
- Voltage and frequency in the network are compliant with those recommended by the producer 230V/50Hz
- The main switch is on
- Thermostat is on (This concerns the Igloo thermostat – If only two spots are visible on the display – turn on the thermostat)

Water leakage from below the device or into the inside of the chamber:

- Check whether the device is properly levelled
- Check the patency of outflow pipes
- Empty the condenser tray or container
- Check whether there is not too much ice in the rail and on the condenser – defrost when necessary

The device is operating, but the lighting is off...– Make sure that:

- Lighting switch is turned on
- Fluorescent lamp or starting switch of the device are not burnt

The device does not reach the proper temperature, the lighting is on...– Make sure that:

- Lighting switch is turned on
- Temperature setting on the thermostat is properly set
- Thermostat works properly
- The condenser is clean, if necessary – clean the condenser
- Ambient temperature does not exceed 25°C
- Enough time has passed for products to be cooled
- Ventilation holes of the device are not blocked

(This concerns the “IGLOO” thermostat) thermostat displays C0 or C1 or C2 instead of displaying temperature: This situation shall occur, when one of temperature regulation sensors has been destroyed.

The following messages may be displayed in such case:

- C0 – temperature sensors inside the chamber are damaged – call authorized service
- C1 – failure of evaporator sensor - call authorized service
- C2 – failure of condenser alarm sensors (or failure of second evaporator sensor) – call authorized service

(This concerns the “CAREL” thermostat) Thermostat displays E0 or E1 or L0 or Hl or EE or Ed or DF instead of temperature:

- E0 – temperature sensor inside the chamber is damaged – call authorized service
- E1 – failure of evaporator sensor - call authorized service
- L0 – low temperature alarm (lower than temperature range set within the device – call authorized service
- Hl – high temperature alarm – call authorized service
- EE – internal defect of the regulator – call authorized service
- Ed – max. defrosting time exceeded
- DF – defrosting in progress (this is not an alarm signal)

(This concerns the “IGLOO” thermostat) The device is working, sound signalling is activated...– Make sure that:

- The condenser is clean, if necessary – clean the condenser
- Condenser ventilator is working properly
- Ambient temperature does not exceed 25°C

The device is working too loud...– Make sure that:

- The device is standing stably
- Furniture adjoining the device do not vibrate when the cooling aggregate compressor is working



Noises made by the operating device are a normal phenomenon. The devices are equipped with ventilators, engines and compressors, which turn on and off automatically. **Each compressor makes certain noises when operating. These sounds are made by the aggregate engine and by cooling agent flowing through the circuit. This phenomenon constitutes a technical feature of cooling devices and it does not signify their faulty work.**



Steam precipitation on glasses of the device is a normal phenomenon in case of high relative air humidity exceeding 60% and does not require calling the service!



In the case of environmental conditions exceeding normal levels in accordance with refrigerator class three (relative humidity above 60%), the phenomenon of water pouring from the system with automatic condensate evaporation (evaporators) may occur. This is not a malfunction and does not require a service call.

6.2. SERVICE

If after checking points described in chapter 6.1 „Fault identification and repair” the device still does not work properly, please contact Technical Service of the Igloo company, stating the data from the data plate Fig.10 (p.18):



- Serial number (NS)
- Production date
- Type (name of the device) and
- Date when the device was purchased
- Description of the problem
- Your exact address and telephone number (with the code number)

Data plate is placed at the back of the device, in the right upper corner below the top Fig.1/18 (p.12)



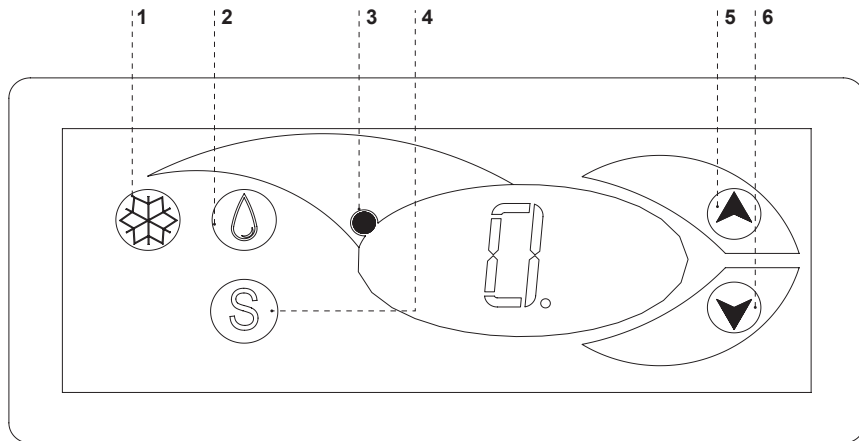
The above figure shows a demonstrative data plate and the data stated on the plate are exemplary data, which are not related with “SAMOS” device!

Fig.10 Data plate

7. THERMOSTAT SERVICE

7.1. „IGLOO” thermostat

Fig.11 „Igloo” thermostat control panel



- 1 – Cooling on/off switch
- 2 – Manual defrosting switch
- 3 – Aggregate and defrosting operating control diode
- 4 – Temperature monitoring switch on defrosting sensor
- 5 – Temperature regulation switch (increase)
- 6 – Temperature regulation switch (decrease)

Verification of adjusted temperature (inside the device) – By pressing “▲” or “▼” switch once we can verify the adjusted temperature. The adjusted temperature shall be shown on the display with a visible red blinking spot (diode). The preview shall finish automatically after about 3 seconds.

Lowering (or increasing) the temperature – press “▼” (or “▲”) switch and the adjusted temperature shall be visible on control panel. By pressing the “▼” switch we decrease the temperature to the desired value. The preview shall finish automatically after about 3 seconds.

Manual defrosting – switch No. 2 enables to initiate the defrosting cycle at any moment when the device is working (regardless of the automatic defrosting function); the switch shall not operate when the temperature is higher than the final defrosting temperature.

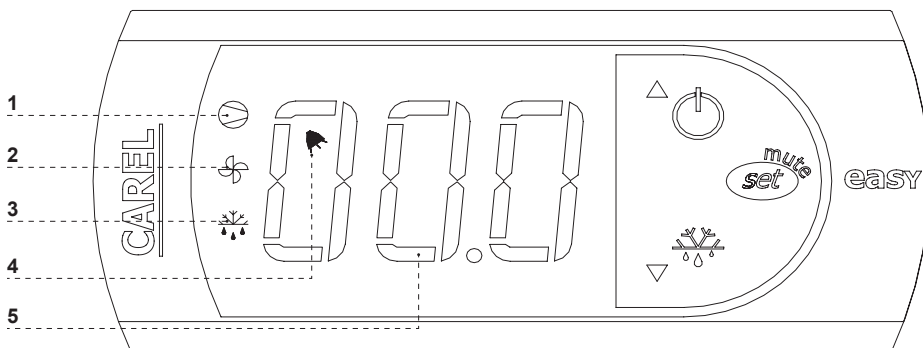


The user should switch on/ switch off the aggregate only by means of the main switch of the device, and not by means of the direct switch on thermostat control panel. Switching on the main switch shall automatically initiate the thermostat!

* Read more on www.igloo.pl

7.2. „CAREL” thermostat

Fig.12 „Carel” thermostat control panel



WHAT DO DIODES ON CONTROL PANEL SIGNIFY

Diode 1 is on - Compressor: the symbol is visible when the compressor is working. It is blinking when compressor actuation is delayed by security procedure. It blinks in the following cycle: two blinks – pause, when the constant working mode is activated.





Diode 2 is on - Ventilator: the symbol is visible when evaporator ventilators are turned on. It blinks when the actuation of the ventilators is delayed by external disengagement or when another procedure is in progress.

Diode 3 is on - Defrosting: the symbol is visible when the defrosting function is activated. It blinks when the actuation is delayed by external disengagement or when another procedure is in progress.


Diode 4 is on - Alarm: the symbol is visible when the alarm is activated.

5 – current temperature inside the device is displayed (decimal places displayed after the comma)

SETTING THE DESIRED TEMPERATURE

- press for 1 second  leading value shall be displayed on the screen;
- increase or decrease the leading value by means of  and , switches, until the desired value shall be obtained;
- press  once again in order to confirm the new value of the setting point;

MANUAL INPUT OF THE DEFROSTING CYCLE

Defrosting shall be realised in an automatic mode. It is possible to force defrosting at any moment by pressing and holding the  switch for minimum 5 seconds. Diode No. 1 shall blink during manual defrosting.

* Read more on www.alfaco.pl

NOTE: IN CASE OF NOT OBSERVING THE PRINCIPLES ON CONNECTING AND USING THE DEVICE INCLUDED IN THIS MANUAL, THE PRODUCER SHALL RESERVE THE RIGHT TO RECEDE FROM OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR!!!

Information included in this document may be altered by "IGLOO" without noticing the user.

Copying the present manual without the consent of the producer is forbidden.
Images and drawings are of demonstrative character and may differ from the purchased device.